

C-314

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-314

An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers)

FIRST READING, FEBRUARY 11, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

C-314

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-314

Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun)

PREMIÈRE LECTURE LE 11 FÉVRIER 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MR. JULIAN

M. JULIAN

SUMMARY

The purpose of this enactment is to amend the *Criminal Code* in order to give greater protection to public transportation workers by creating a new offence of first degree murder and increasing the punishment for aggravated assault when the victim is a public transportation worker.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'améliorer la protection accordée aux employés des services de transport en commun en créant l'infraction de meurtre au premier degré et en augmentant la peine pour voies de fait graves dans les cas où la victime est un employé d'un service de transport en commun.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-314

PROJET DE LOI C-314

An Act to amend the Criminal Code (public
transportation workers)

Loi modifiant le Code criminel (employés des
services de transport en commun)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

**1. Section 2 of the *Criminal Code* is
amended by adding the following in alpha-
betical order:**

“public
transportation
worker”
« employé d'un
service de
transport en
commun »

“public transportation worker” means any
person employed in, or assigned to, a public
transportation service;

**2. Subsection 231(4) of the Act is amended 10
by striking out “or” at the end of paragraph
(b), by adding “or” at the end of paragraph
(c) and by adding the following after para-
graph (c):**

(d) a public transportation worker acting in 15
the course of his or her duties.

**3. Subsection 268(2) of the Act is replaced
by the following:**

(2) Every one who commits an aggravated
assault is guilty of an indictable offence and 20
liable

(a) where the complainant is a person
described in subsection 231(4), to imprison-
ment for a term not exceeding twenty years;
and

(b) in any other case, to imprisonment for a
term not exceeding fourteen years.

Punishment

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

**1. L'article 2 du *Code criminel* est modifié
5 par adjonction, selon l'ordre alphabétique, 5
de ce qui suit :**

« employé d'un service de transport en com-
mun » Personne employée par un service de
transport en commun ou qui y est affectée.

**2. Le paragraphe 231(4) de la même loi est 10
modifié par adjonction, après l'alinéa c), de
ce qui suit :**

d) d'un employé d'un service de transport en
commun.

**3. Le paragraphe 268(2) de la même loi est 15
remplacé par ce qui suit :**

(2) Quiconque commet des voies de fait
graves est coupable d'un acte criminel et
passible :

a) dans le cas où le plaignant est une 20
personne visée au paragraphe 231(4), d'un
emprisonnement maximal de vingt ans;

b) dans les autres cas, d'un emprisonnement
maximal de quatorze ans.

L.R., ch. C-46

« employé d'un
service de
transport en
commun »
“public
transportation
worker”

Peine

4. Paragraph 270(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) assaults a public officer, peace officer or public transportation worker engaged in the execution of his or her duty or a person acting 5 in aid of such an officer or worker;

4. L'alinéa 270(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) soit contre un fonctionnaire public, un agent de la paix ou un employé d'un service de transport en commun agissant dans 5 l'exercice de leurs fonctions, ou une personne qui leur prête main-forte;